A-1

Lanakalí·slehse

-nakali?sle-
he drags the pole

Tsi? nihotiliho?tʌ·hné ne?n olihwaka·yú. Kwáh kʌs
-liho?tʌ- *-lihwakayu-*
how they used to have ways *old ways* *typically*

tsi? ok ni·yót tsi? latilihwahni·láts tsi? ʌyakónyake?.
-oht- *-lihwahnilat-* *-nyak-*
how it was that they confirm that one will marry

Latinakalí·slehse? ka?i·kʌ́ kuwa·yáts. Tsi? ka·yʌ́· lanahkwi·sáks
-nakali?sle- *-yat-* *-yʌ-*
they drag the pole this they call it the one who he seeks a spouse

ʌhanakali?sléhsu Tsi? ka·yʌ́· yu·kwé tho ʌtkala·tá·ne?
-nakali?sle- *-yʌ-* *-ukwe-* *-lata?-*
he will drag a pole the one who is a woman there she will step on it

né· ki? onʌ́ ʌ́·ne? tsi? tkayhuhatáti tho nu ya?tʌhninakalahlúhwʌ.
-e- *-(w)yhuha-* *-nakalahluhw-*
so the two will go river flowing there the two will place the pole across

Tho kati? nyʌshakonʌtshi·né tho ya?tʌhniyá·yahke.
-nʌtshi- *-yahya?k-*
there he will lead her there they will cross over

Ta·t tʌhniyá·yahke? né· kwí· né· o·nʌ́ lo·né ʌwa·tú.
-yahya?k- *-atu-*
if the two cross over then a couple it will become

Ta·t ʌthniyá·tʌne?, ne kwí· né· she·kú ʌshanakalí·slehsu.
-ya?tʌ?- *-nakali?sle-*
if the two will fall then still he will be dragging the pole